Úradný vestník
Európskej únie

SK
Séria L

2025/1989

3.10.2025

NARIADENIE KOMISIE (EÚ) 2025/1989

z 2. októbra 2025,

ktorým sa opravuje nariadenie (EÚ) č. 1408/2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárstva

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 108 ods. 4,

so zreteľom na nariadenie Rady (EÚ) 2015/1588 z 13. júla 2015 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na určité kategórie horizontálnej štátnej pomoci ([1]), a najmä na jeho článok 2 ods. 1,

po konzultácii s Poradným výborom pre štátnu pomoc,

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1408/2013 ([2]) obsahuje chyby zavedené nariadením Komisie (EÚ) 2024/3118 ([3]). Konkrétne by sa dátum 20. decembra 2024 v článku 7 ods. 3 a nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 mal nahradiť dátumom 16. decembra 2024, aby sa zladil s dátumom nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) 2024/3118. V prílohe k nariadeniu (EÚ) č. 1408/2013 by maximálna kumulatívna suma pomoci *de minimis*, ktorú poskytlo Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko, mala byť 65,37 milióna EUR namiesto 59,96 milióna EUR. Tieto chyby majú vplyv na podstatu daných ustanovení.

(2) Okrem toho článok 1 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 obsahuje nesprávny odkaz na nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 ([4]). Uvedený odkaz mal byť aktualizovaný nariadením (EÚ) 2024/3118, pretože v čase prijatia uvedeného nariadenia nebolo už nariadenie (EÚ) č. 1407/2013 účinné. Článok 5 ods. 2 nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 obsahuje nespránvy odkaz na rozsah pôsobnosti nariadenia Komisie (EÚ) č. 717/2014 ([5]). Uvedený odkaz mal byť upravený nariadenim Komisie (EÚ) 2023/2391 ([6]), ktorým boli zmenené nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 a (EÚ) č. 717/2014.

(3) Všetky jazykové znenia nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom opraviť.

(4) V niektorých jazykových zneniach sú potrebné aj ďalšie opravy.

(5) Článok 3 ods. 2 švédskeho znenia nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 obsahuje chybu, pokiaľ ide o obdobie, za ktoré sa poskytuje pomoc *de minimis* jedinému podniku. Táto chyba má vplyv na podstatu daného ustanovenia.

([1]) Ú. v. EÚ L 248, 24.9.2015, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2015/1588/oj.
([2]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1408/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárstva (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 9, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1408/oj).
([3]) Nariadenie Komisie (EÚ) 2024/3118 z 10. decembra 2024, ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 1408/2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v sektore poľnohospodárstva (Ú. v. EÚ L, 2024/3118, 13.12.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/3118/oj).
([4]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 1407/2013 z 18. decembra 2013 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* (Ú. v. EÚ L 352, 24.12.2013, s. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/1407/oj).
([5]) Nariadenie Komisie (EÚ) č. 717/2014 z 27. júna 2014 o uplatňovaní článkov 107 a 108 Zmluvy o fungovaní Európskej únie na pomoc *de minimis* v sektore rybolovu a akvakultúry (Ú. v. EÚ L 190, 28.6.2014, s. 45, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2014/717/oj).
([6]) Nariadenie Komisie (EÚ) 2023/2391 zo 4. októbra 2023, ktorým sa menia nariadenia (EÚ) č. 717/2014, (EÚ) č. 1407/2013, (EÚ) č. 1408/2013 a (EÚ) č. 360/2012, pokiaľ ide o pomoc *de minimis* na spracovanie a marketing produktov rybolovu a akvakultúry, a nariadenie (EÚ) č. 717/2014, pokiaľ ide o celkovú výšku pomoci *de minimis* poskytnutú jedinému podniku, obdobie jeho uplatňovania a iné záležitosti (Ú. v. EÚ L, 2023/2391, 5.10.2023, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2023/2391/oj).

(6) Okrem toho sa nachádza chyba článku 3 ods. 3 gréckeho znenia nariadenia (EÚ) č. 1408/2013, pokiaľ ide o obdobie, za ktoré sa poskytuje kumulatívna suma pomoci *de minimis*, a v článku 5 ods. 2 dánskeho, gréckeho a litovského znenia uvedeného nariadenia, pokiaľ ide o výšku najvyššieho stropu kumulatívnej sumy pomoci *de minimis* poskytovanej podnikom uvedeným v danom ustanovení. Tieto chyby majú vplyv na podstatu daných ustanovení.

(7) Dánske, grécke, litovské a švédske znenie nariadenia (EÚ) č. 1408/2013 by sa preto mali zodpovedajúcim spôsobom opraviť. Ostatných jazykových znení sa tieto chyby netýkajú.

(8) Pre zabezpečenie rovnakého zaobchádzania v prípade všetkých krajín, ktorých sa nariadenie (EÚ) č. 1408/2013 týka, by oprava chýb mala nadobudnúť účinnosť dňom nadobudnutia účinnosti nariadenia (EÚ) 2024/3118. Preto by sa malo toto nariadenie uplatňovať od 16. decembra 2024,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (EÚ) č. 1408/2013 sa opravuje takto:

1. V článku 1 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak podnik pôsobí v prvovýrobe poľnohospodárskych výrobkov a zároveň pôsobí v jednom alebo vo viacerých zo sektorov alebo vykonáva iné činnosti, ktoré patria do pôsobnosti nariadenia (EÚ) 2023/2831, vzťahuje sa uvedené nariadenie na pomoc poskytnutú v súvislosti so sektormi alebo činnosťami podliehajúcimi uvedenému nariadeniu za predpokladu, že dotknutý členský štát vhodnými prostriedkami, napríklad oddelením činností alebo rozlíšením nákladov, zaručí, aby prvovýroba poľnohospodárskych výrobkov nebola podporovaná z pomoci *de minimis* poskytovanej v súlade s uvedeným nariadením.“

2. *(Netýka sa slovenského znenia).*

3. V článku 5 sa odsek 2 nahrádza takto:

„2. Ak podnik pôsobí v prvovýrobe poľnohospodárskych výrobkov a zároveň v prvovýrobe produktov rybolovu a akvakultúry, pomoc *de minimis* poskytnutá na činnosti v sektore poľnohospodárskej výroby v súlade s týmto nariadením sa môže kumulovať s pomocou *de minimis* poskytnutou na činnosti v sektore rybolovu a akvakultúry v súlade s nariadením (EÚ) č. 717/2014 až do výšky najvyššieho stropu stanoveného v jednom z uvedených nariadení za predpokladu, že dotknutý členský štát vhodnými prostriedkami zabezpečí, aby pomoc *de minimis* poskytnutá v súlade s nariadením (EÚ) č. 717/2014 nepredstavovala prínos pre prvovýrobu poľnohospodárskych výrobkov.“

4. V článku 7 sa odsek 3a nahrádza takto:

„3a. Každá individuálna pomoc *de minimis* poskytnutá medzi 1. januárom 2014 a 16. decembrom 2024 v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia uplatniteľnými v čase poskytnutia pomoci sa považuje za pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá v článku 107 ods. 1 zmluvy, a teda je oslobodená od notifikačnej povinnosti v článku 108 ods. 3 zmluvy.“

5. V prílohe sa posledná položka v tabuľke nahrádza takto:

„Spojené kráľovstvo, pokiaľ ide o Severné Írsko	65,37“.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Uplatňuje sa od 16. decembra 2024.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 2. októbra 2025

Za Komisiu
predsedníčka
Ursula VON DER LEYEN